

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah the most Gracious
the most Merciful

يَرْفَعِ اللَّهُ الْفَافِيْنَ نَحْمُ وَ الَّذِيْنَ اَوْثَوْا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ (

صدق الله العظيم

المجادلة(11)

(Holy Quran al-Mujadala-verse 11)

إهداء

إلى أمي وأبي و أسرتي الصغيرة

إلى كل من علمني حرفاً

أهدي هذا البحث راجياً من المولى

عز وجل أن يجد القبول

شكر و عرفان

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على مُعَلِّم البشرية وهادي الإنسانية وعلى آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين. أتوجه بالشكر الجزيل إلى الأستاذ الفاضل الدكتور/ محمود علي أحمد عمر حيث لم يأل جهداً في إرشادي وتوجيهي أثناء عملي في البحث. و لكل من أعانني في إخراج هذا البحث وإلى كل من كان سبباً في تعليمي وتوجيهي في ترجمة هذا البحث. جزاكم الله خيراً ووفقكم الله وسدد خطاكم.

مقدمة البادرث

ترجم البادرث الصفحات (111-160) من كتاب "علم نفس التحليل الاستخباري" للكاتب ريتشاردز ج هيرير.

هذا الكتاب زاخر بالمعلومات ومُصطلحات علم النفس، حيث أختار البادرث الفُصول التي تتناول التحديات التي تواجه المحلل الاستخباري و الأساليب التي من خلالها يستطيع المحلل الاستخباري تفادي الوقوع تحت تأثير بعض التحديات النفسية مثل الانحيازات (التحيزات) الإدراكي الذي يؤثر على تقييم الأدلة و معرفة السبب والنتيجة وتقييم الاحتمالات وتقييم التقارير الاستخبارية. كما يتطرق ايضا لمشاكل الفهم و التفكير.

واجه الباحث العديد من الصُوبات خلال ترجمته لهذا الكتاب مثل: عدم وضوح بعض العبارات والجمل ومُصطلحات علم النفس ولكن تغلب عليها بمزيد من الاجتهاد والبحث المُضني في المعاجم والمراجع المُخصصة والترجمة الاستدلالية من سياق النص.

يمثل هذا الكتاب إضافة حقيقية للبحث العلمي والمُختصين في التحليل الاستخباري، حيث يلجأ مُؤلف الكتاب إلي توضيح الاساليب التي من خلالها يستطيع المحلل الاستخباري تفادي العوامل النفسية التي تقود لأحكام و نتائج خاطئة.

والله ولي التوفيق

مستخلص البحث

تناول هذا البحث التحديات التي تواجه المحلل الاستخباري و الأساليب التي من خلالها يستطيع المحلل الاستخباري تفادي الوقوع تحت تأثير بعض التحديات النفسية مثل التحيز الإدراكي الذي يؤثر على تقييم الأدلة و معرفة السبب والنتيجة وتقييم الاحتمالات وتقييم التقارير الاستخبارية. كما يتطرق ايضا لمشاكل الفهم و التفكير. وقد توزع البحث إلى أربعة فصول من كتاب "علم نفس التحليل الاستخباري" للكاتب ريتشاردز ج هيبير:

الفصل التاسع بعنوان: " ما هو التحيز الإدراكي؟ يناقش هذا الفصل المصغر طبيعة التحيز الإدراكي بشكل عام و أثره في تقييم الأدلة و استيعاب السبب و النتيجة وتقدير الاحتمالات وتقييم التقارير الاستخبارية.

الفصل العاشر بعنوان: "تقييم البيئة" حيث تناول الكاتب الادلة التي يعتمد عليها الناس و كيفية تفسيرها و العوامل التي تؤثر عليها و المصادر التي من خلالها يُتوصل على هذه الادلة و معايير الحكم على الادلة. كما تناول ايضا الكاتب الخطوات الواجب اتخاذها في حال غياب الادلة و كيفية التعامل مع الادلة غير المؤكدة.

الفصل الحادي عشر بعنوان: "التحيزات (الانحياز) في ادراك السبب و النتيجة" تحدث عن اهمية ادراك المحلل للسبب و النتيجة و الاستفادة من ذلك في تفسير الماضي و فهم الحاضر و التنبؤ بالمستقبل. ثم تناول الكاتب العوامل التي تؤثر في الاحكام الصادرة من قبل محلي الاستخبارات.

الفصل الثاني عشر بعنوان "التحيز في تقدير الاحتمالات" تناول الكاتب القواعد المبسطة لتخفيف عبء اتخاذ القرار حيث يحكم الناس على احتمال وقوع الحدث من خلال تخيل الحالات ذات الصلة من الاحداث المماثلة أو عدد من هذه الأحداث التي يمكن تذكرها بسهولة.

الفهرس

م	الموضوع	رقم الصفحة
1	الاستهلال	أ
2	الإهداء	ب
3	الشكر والعرفان	ج

4	مُقَمِّمة الباحِث	د
5	مُلَخَص البحث	هـ
6	الفهرس	و
الفصل التاسع		
7	التحيز الادراكي	1
الفصل العاشر		
8	التحيز عند تقييم الأدلة	4
9	معيار الوضوح	5
10	غياب الأدلة	8
11	الحساسية المفرطة تجاه الأدلة	10
12	التعامل مع الأدلة غير المؤكدة	12
13	تنشيت الانطباعات بناء على أدلة محرفة	14
الفصل الحادي عشر		
14	التحيز في ادراك السبب و النتيجة	17
15	التحيز للتفسيرات السببية	20
16	تشابه السبب و النتيجة	24
17	السلوكيات الداخلية و الخارجية	26
18	المبالغة في تقدير الأهمية	30

33	الارتباط الوهمي	19
الفصل الثاني عشر		
41	التحيز في تقدير الاحتمالات	20
44	الترسيخ	21
46	التعبير عن عدم اليقين	22
52	تقييم احتمالية السيناريو	23
53	التصور الخاطئ المعدل الأساسي	25